



DAB 7F94 R

Guida d'uso / User Guide

- ita** RADIO CON SISTEMA DAB/DAB+/FM
- eng** RADIO WITH DAB/DAB+/FM SYSTEM
- fra** RADIO AVEC SYSTÈME DAB/DAB+/FM
- deu** RADIO MIT DAB/DAB+/FM SYSTEM
- esp** RADIO CON SISTEMA DAB/DAB+/FM



- * Per informazioni integrative e aggiornamenti di questo apparecchio visita il sito: www.trevi.it
- * For additional information and updates of this device visit the website: www.trevi.it



- EN** If you will not find your language on the instruction manual, please go on our website www.trevi.it to find it
- FR** Si vous ne trouverez pas votre langue sur le mode d'emploi, veuillez vous visiter sur notre site Web www.trevi.it de le trouver
- DE** Wenn Sie Ihre Sprache auf die Bedienungsanleitung nicht finden, gehen Sie bitte auf unsere Webseite www.trevi.it zu finden
- ES** Si no encuentras tu idioma en el manual de instrucciones, por favor vaya a nuestra página web www.trevi.it se encuentra
- PT** Se você não vai encontrar sua língua sobre o manual de instruções, por favor, vá em nosso site www.trevi.it para encontrá-lo

NOTE D'USO

- Non usare alimentatori con un voltaggio superiore a 5V $\overline{\text{---}}$, causa il danneggiamento del riproduttore.
- Ascoltare a volume alto per lungo tempo, potrebbe danneggiare il vostro udito.
- Evitare di posizionare il riproduttore:
 - Vicino a campi magnetici.
 - Vicino a fonti di calore come caloriferi e stufe.
 - In luoghi molto umidi come stanze da bagno, piscine, ecc...
 - In luoghi molto polverosi.
 - In luoghi soggetti a forti vibrazioni.
- Posizionare l'apparecchio in modo che ai suoi lati ci sia sempre abbastanza spazio per la libera circolazione di aria (almeno 5cm).
- Se dei liquidi penetrano all'interno dell'apparecchio scollegare immediatamente le batterie e portare l'apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato TREVI.
- Nessuna sorgente di fiamma nuda, quali candele accese, dovrebbe essere posta sull'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere esposto a stitlicidio o a spruzzi d'acqua e nessun oggetto pieno di liquido, quali vasi, deve essere posto sull'apparecchio.
- Conservare il presente manuale per futuri riferimenti.

CURA E MANUTENZIONE

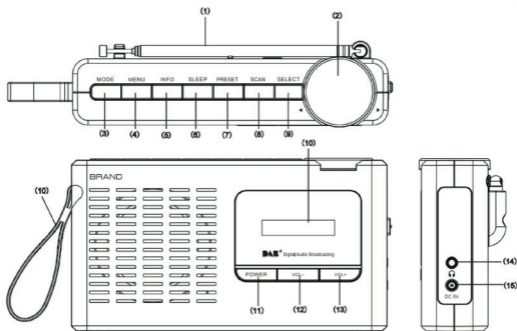
Per la pulizia si consiglia l'uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitate solventi o sostanze abrasive.

IMPORTANTE

La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza autorizzato.

TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.

DESCRIZIONE COMANDI



- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Antenna telescopica | 9. Tasto SELECT |
| 2. Tasto-manopola PREV/NEXT/
SELECT | 10. Display |
| 3. Tasto MODE | 11. Tasto POWER |
| 4. Tasto MENU | 12. Tasto VOL- |
| 5. Tasto INFO | 13. Tasto VOL+ |
| 6. Tasto SLEEP | 14. Presa cuffie |
| 7. Tasto PRESET | 15. Presa alimentazione 5V ---1A |
| 8. Tasto SCAN | |





Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.

ISTRUZIONI PER L'USO



Alimentazione a batteria

Aprire il vano batterie posto sul retro dell'apparecchio ed inserire la batteria ricaricabile agli ioni di litio (modello BL-5C) da 3,7V 800mAh (**inclusa**). In alternativa e' possibile usare 3 batterie AA 1,5V (non fornite) rispettando le polarità indicate sul mobile.

Ricarica della batteria (con utilizzo di batteria ricaricabile in dotazione)

Inserire la batteria ricaricabile nell'unità. Collegare il cavo di ricarica fornito alla presa 5V  (15) e inserire l'estremità USB in un alimentatore USB 5V  1A (**non in dotazione**). Sul display compare l'icona di una batteria con un fulmine. A carica terminata l'icona mostra una batteria piena.

Alimentazione tramite alimentatore esterno (non in dotazione).

Collegare il cavo fornito alla presa 5V  (15) e inserire l'estremità USB in un alimentatore USB 5V  1A (**non in dotazione**).

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

1. Estendere l'antenna telescopica (1);
2. Premere il tasto POWER (11) una volta per portare l'apparecchio in modalità Stand-by, premerlo nuovamente per avviare la modalità radio;
3. Durante l'ascolto della radio, premere il tasto POWER (11) per attivare la modalità Stand-by, premerlo per altri 3 secondi per spegnere completamente l'apparecchio.

Nota: Si consiglia di spegnere sempre completamente l'apparecchio al fine di evitare un consumo continuo della batteria in modalità Stand-by.

REGOLAZIONE VOLUME

1. Premere il tasto VOL - (12) o VOL + (13) per diminuire o aumentare il volume.

RADIO FM

1. Accendere l'unità e avviare la modalità radio.
2. Premere il tasto MODE(3) per selezionare la modalità radio FM (sul display compare la scritta "Switch to FM").
3. Ruotare la manopola (2) per aumentare o diminuire la frequenza di 0,05MHz ed effettuare una ricerca passo-passo;
4. Premere il tasto SCAN(8) per sintonizzarsi sulla stazione radio succes-

siva con il miglior segnale ricevuto; Premere a lungo il tasto SCAN(8) per sintonizzarsi sulla stazione radio precedente con il miglior segnale ricevuto.

5. Per memorizzare una stazione radio:
 - Portarsi sulla frequenza da memorizzare, premere a lungo il tasto PRESET (7); Sul display lampeggia il numero di memoria;
 - Ruotando la manopola (2) selezionare il numero di memoria in cui si desidera salvare la stazione radio.
 - Premere il tasto SELECT(9) per confermare.
 - L'apparecchio è in grado di memorizzare fino a 10 stazioni.
6. Per richiamare una stazione radio memorizzata:
 - Premere il tasto PRESET (7) e utilizzare la manopola (2) per selezionare il numero di memoria da scoltare;
 - Premere il tasto SELECT(19) per confermare;
7. Per commutare l'ascolto da STEREO a MONO e viceversa:
 - Premere il tasto MENU(5) e selezionare AUDIO SETTING tramite la manopola (2);
 - Premere il tasto SELECT(9) per confermare;
 - Utilizzare la manopola (2) per selezionare STEREO ALLOWED o FORCED MONO;
 - Premere il tasto SELECT(9) per confermare.

RADIO DAB/DAB+

Scansione automatica

1. Accendere l'unità e avviare la modalità radio.
2. Premere il tasto MODE(3) per selezionare la modalità radio DAB (sul display compare la scritta "Switch to DAB").
3. Premere il tasto SCAN (4) per avviare la scansione delle stazioni DAB. Durante la scansione, il display mostrerà la barra di avanzamento e il numero di stazioni memorizzate;
4. Ruotare la manopola (2) per selezionare la stazione desiderata.

Note:

- *Potrebbe essere necessario attendere qualche secondo prima che l'unità si sintonizzi sul nuovo canale.*
- *In modalità DAB la data e l'ora del dispositivo vengono sincronizzati*

con quelli della stazione che si stà ascoltando.

Scansione manuale

1. Premere il tasto MENU(5), ruotare la manopola (2) e selezionare la voce MANUAL TUNE; quindi premere il tasto SELECT (9);
2. Ruotare la manopola (2) per selezionare il canale desiderato (5A-13F), premere SELECT (9) per accedere al canale.

Memorizzazione stazioni Radio DAB/DAB+

1. In modalità DAB, sintonizzarsi sulla stazione desiderata;
2. Tenere premuto PRESET (7) fino a quando il display lampeggerà con 1-10 (1-10 è il numero di posizione preimpostato);
Se il numero di preselezione è vuoto, viene visualizzato "Preset Empty".
Se la posizione viene salvata verrà visualizzata la frequenza della stazione;
3. Ruotare la manopola (2) per selezionare la posizione di memoria desiderata;
4. Premere il tasto SELECT (9) una volta per confermare e salvare la stazione selezionata;
5. Per ascoltare una stazione preimpostata:
 - Premere PRESET (7) una volta;
 - Ruotare la manopola (2) per selezionare la stazione desiderata;
 - Premere il tasto SELECT (9) per confermare.

Nota: Si possono salvare 10 stazioni in funzione DAB/DAB+ e 10 stazioni in Radio FM. Una frequenza memorizzata può essere cancellata dalla memoria memorizzando un'altra frequenza al suo posto.

INFORMAZIONI TRASMISSIONE DAB/DAB+

In modalità DAB, sul display verranno visualizzate una serie di informazioni relative alla stazione in ascolto.

1. Premere ripetutamente il tasto INFO(4) per cambiare le informazioni visualizzate:

DLS: visualizza informazioni relative al brano musicale trasmesso (artista, titolo brano, ecc...).

Tipo programma: visualizza le informazioni relative al tipo di programma trasmesso.

Nome trasmittente: visualizza le informazioni relative al trasmittente del servizio.

Numero/Frequenza trasmittente: visualizza le informazioni relative a numero e frequenza della stazione DAB/DAB+ trasmessa.

Bit Rate: visualizza informazioni relative al rapporto di compressione della trasmissione corrente. Più è alto il valore, migliore è la qualità della trasmissione.

Potenza segnale: visualizza le informazioni relative alla potenza del segnale tramite una barra sul display, più il segnale è forte, più la barra risulterà piena.

Ora/Data: visualizza informazioni relative all'orario e alla data della trasmissione corrente.

Nota: non tutte le stazioni DAB forniscono informazioni visualizzabili dall'apparecchio.

MENU RADIO DAB/DAB+

1. In modalità DAB o Radio, tenere premuto per qualche secondo il tasto MENU(5);
2. Ruotare la manopola (2) e selezionare la voce desiderata tra:
In modalità DAB: *Full Scan, Manual tune, DRC, Prune, System*;
In modalità FM: *Scan Setting, Audio Setting, System*;
3. Premere il tasto SELECT (9) per entrare nelle impostazioni della voce selezionata.

Full scan (Ricerca completa): permette di scansionare l'intera banda DAB/DAB+ e memorizzare automaticamente le stazioni trovate.

Manual tune (Sintonizzazione manuale): permette di scansionare manualmente una singola frequenza DAB/DAB+. Ruotare la manopola (2) per selezionare il numero del canale relativo alla frequenza da scansionare e successivamente premere il tasto SELECT (9) per avviare la scansione. Le stazioni trovate verranno automaticamente memorizzate. Al termine premere il tasto MENU(3) per tornare al menu DAB precedente.

DRC: permette di abilitare/disabilitare la funzione DRC per migliorare il suono durante l'ascolto in ambienti rumorosi. È possibile impostare il livello di DRC in alto (high), basso (low) o OFF (spento).

Prune (Elimina): permette di eliminare dalle lista delle stazioni memorizzate tutte le radio trovate ma non disponibili (scarso segnale). Spostarsi con la manopola (2) su YES e confermare l'eliminazione con il tasto SELECT (9).

System (Sistema): permette di accedere al sottomenù di sistema:

Alarm: è possibile impostare fino a 2 allarmi:

- Con la manopola (2) selezionare Alarm 1 o Alarm 2 e confermare con il tasto SELECT (9);
- Impostare l'attivazione (Alarm ON) o la disattivazione (Alarm OFF) tramite la manopola (2) e confermare con il tasto SELECT (9);
- Se attivato (Alarm ON) impostare l'ora utilizzando la manopola (2) e confermare con il tasto SELECT (9);
- Impostare la durata (15, 30, 45, 60, 90);
- Impostare la sorgente (se utilizzare il suono standard, oppure la radio FM o DAB);
- Impostare la ripetizione: una volta, giornaliero, settimanale o solo nel fine settimana;
- Impostare la data;
- Impostare il volume.

Time: Impostare data/ora, formato ora 12/24, formato data, aggiornamento data e ora automatico.

Backlight: regolazione tempo illuminazione display (10sec, 20sec, 30sec., 45sec, 60sec, 90sec, 120sec, 180sec, ON) e il livello di luminosità (alto, medio, basso).

Language: e' possibile scegliere la lingua dei menu'; sono disponibili Italiano, Inglese (default), Deutsch, Francais.

Factory Reset (Ripristino valori di fabbrica): permette di ripristinare le impostazioni di fabbrica dell'apparecchio. Al termine del ripristino verrà effettuata una scansione automatica delle stazioni DAB/DAB+. Spostarsi con la manopola (2) su YES e confermare con il tasto SELECT (9).

SW version (Versione del software): permette di visualizzare la versione del software dell'apparecchio.

FUNZIONE SLEEP

Per impostare l'autospegnimento (Sleep off, 15min, 30min, 45min, 60min e 90min) premere il tasto SLEEP (6) e ruotare la manopola (2) fino al valore desiderato, confermare con il tasto SELECT(9). Trascorso il tempo impostato, l'apparecchio si spegnerà automaticamente.

PRESA CUFFIE

1. Inserire le cuffie nella presa cuffie (14).
2. Avviare la riproduzione desiderata e regolare il volume.

SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione:.....	batteria litio BL-5C 3.7V 800mA
.....	3x 1,5V "AAA" (non incluse)
.....	5V $\overline{\text{---}}$ 1A
Frequenza DAB/+ :	174 - 240MHZ
Frequenza FM:.....	87,5 - 108MHZ
Dimensioni:.....	165 x 95 x 45 mm
Peso:	300gr.

AVVERTENZA PER IL CORRETTO UTILIZZO DELLA BATTERIA**RICARICABILE**

- Ricaricare la batteria ad una temperatura compresa tra i 5°C e i 35°C.
- Quando la ricarica è completa viene segnalata con un messaggio.
- Non prolungare la ricarica oltre i tempi indicati per evitare il rischio di surriscaldamento e scoppio.
- La ricarica della batteria oltre i tempi indicati o un prolungato periodo di inattività possono ridurre la durata.
- La batteria ricaricabile è soggetta ad usura e la sua capacità diminuisce gradualmente.
- Per prolungare la durata della batteria, utilizzarla quando è completamente carica fino al completo scaricamento, quindi ricaricarla completamente di nuovo prima di utilizzarla nuovamente. Mettendo in carica una batteria non completamente esaurita, la sua durata risulterà ridotta. In questo caso, ripetere il ciclo caricamento/scaricamento completo più volte.
- Evitare di tenere la batteria sottocarica tutta la notte.

PROCEDURA PER LA RIMOZIONE DELLA BATTERIA

1. Rimuovere il coperchio nel mobile posteriore;
2. Individuare la batteria;
3. Rimuoverla.

Qualunque sia il tipo di batteria esaurita, essa non deve essere gettata tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Ogni tipo di batteria esaurita deve essere, riciclata oppure smaltita presso gli appositi centri raccolta dedicati.



INFORMAZIONI AGLI UTENTI ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 “Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)”

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014.

USAGE NOTES

- Do not use power supply with a voltage higher than 5V $\overline{---}$, cause damage the item.
- Listen at high volume for long periods of time, may damage your hearing.
- Avoid placing the player:
 - Near magnetic fields.
 - Near any heat sources such as heaters and stoves.
 - In very damp places like bathrooms, swimming pools, etc...
 - In very dusty places.
 - In places subject to strong vibrations.
- Place the appliance so that its sides there is always enough room for free air circulation (at least 5cm).
- If liquids enter the appliance, disconnect the batteries immediately and take the appliance to the nearest authorized TREVI service center..
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the appliance.
- The appliance must not be exposed to dripping or splashing water and no objects filled with liquids, such as vases, must be placed on the appliance.
- Keep this manual for future reference.

CARE AND MAINTENANCE

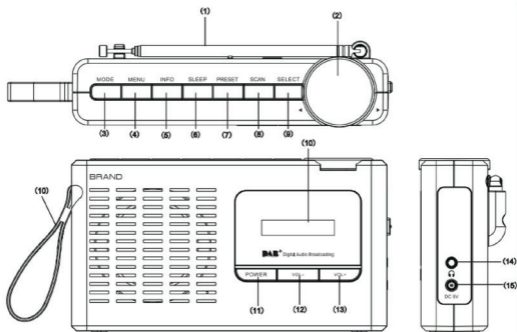
For cleaning it is recommended to use a soft, slightly damp cloth. Avoid solvents or abrasive substances.

IMPORTANT

The construction of this device guarantees long flawless operation. However, if come some problem, you should consult your nearest authorized service center.

TREVI pursues a policy of continuous research and development. Therefore, the products may show different characteristics from those described.

DESCRIPTION AND CONTROLS



- | | |
|-------------------------------------|----------------------------|
| 1. Telescopic antenna | 8. SCAN button |
| 2. PREV / NEXT / SELECT knob button | 9. SELECT button |
| 3. MODE button | 10. Display |
| 4. MENU button | 11. POWER button |
| 5. INFO button | 12. VOL- button |
| 6. SLEEP button | 13. VOL+ button |
| 7. PRESET button | 14. Headphone jack |
| | 15. 5V --- 1A power socket |



To avoid possible hearing damage, limit the time listening at high volume

POWER SUPPLY

Battery

Open the battery compartment on the back of the appliance and insert the 3.7V --- 800mAh rechargeable battery (model BL-5C) included.

Alternatively it is possible to use 3 AA 1.5V --- batteries (not supplied) respecting the polarities indicated on the cabinet.

Battery recharge (only for BL-5C)

Insert the rechargeable battery into the unit.

Connect the charging cable supplied to the DC5V socket (15) to the unit and insert the USB end into a 5V --- 1A USB power adapter (not supplied).

Power supply via external power supply (not supplied).

Connect the cable supplied to the unit to the 5V socket (15) and insert the USB end into a 5V --- 1A USB power adapter (not supplied).

POWER ON/OFF/STANDBY

1. Extend the telescopic antenna (1);
2. Press the POWER button (11) once to bring the appliance into Stand-by mode, press it again to start the radio mode;
3. While listening to the radio, press the POWER button (11) to activate the Stand-by mode, press it for another 3 seconds to completely switch off the appliance.

Note: It is advisable to always switch off the appliance completely in order to avoid continuous battery consumption in Stand-by mode.

VOLUME

1. Press the VOL - (12) or VOL + (13) button to decrease or increase the volume.

FM RADIO

1. Turn on the unit and start the radio mode.
2. Press the MODE button (3) to select the FM radio mode ("Switch to FM" will appear on the display).
3. Turn the knob (2) to increase or decrease the frequency by 0.05MHz and carry out a step-by-step search;
4. Press the SCAN button (8) to tune to the next radio station with the best signal received; Long press the SCAN button (8) to tune to the previous

- radio station with the best signal received.
- To store a radio station:
 - Move to the frequency to be memorized, long press the key PRESET (7); The memory number flashes on the display;
 - Turn the knob (2) to select the number of memory where you want to save the radio station.
 - Press the SELECT button (9) to confirm.
 - The device can memorize up to 10 stations.
 - To recall a stored radio station:
 - Press the PRESET key (7) and use the knob (2) to select the memory number to listen to;
 - Press the SELECT button (9) to confirm;
 - To switch listening from STEREO to MONO and vice versa:
 - Press the MENU button (5) and select AUDIO SETTING using the knob (2);
 - Press the SELECT button (9) to confirm;
 - Use the knob (2) to select STEREO ALLOWED or FORCED MONO;
 - Press the SELECT button (9) to confirm.

DAB / DAB+ RADIO

Automatic scanning

- Turn on the unit and start the radio mode.
- Press the MODE button (3) to select the DAB radio mode (the message "Switch to DAB" appears on the display).
- Press the SCAN button (4) to start scanning the DAB stations. During the scan, the display will show the progress bar and the number of stations stored;
- Turn the knob (2) to select the desired station.

Note:

- *It may be necessary to wait a few seconds for the unit to tune to the new channel.*
- *In DAB mode the date and time of the device are synchronized with those of the station being listened to.*

Manual scan

1. Press the MENU key (5), turn the knob (2) and select the MANUAL TUNE item; then press the SELECT button (9);
2. Turn the knob (2) to select the desired channel (5A-13F), press SELECT (9) to access the channel.

DAB / DAB+ Radio station storage

1. In DAB mode, tune to the desired station;
2. Press and hold PRESET (7) until the display flashes with 1-10 (1-10 is the preset position number);
If the preset number is empty, "Preset Empty" is displayed.
If the position is saved, the station frequency will be displayed;
3. Turn the knob (2) to select the desired memory position;
4. Press the SELECT button (9) once to confirm and save the selected station;
5. To listen a preset station:
 - Press PRESET (7) once;
 - Turn the knob (2) to select the desired station;
 - Press the SELECT button (9) to confirm.

Note: 10 stations can be saved in DAB / DAB+ and 10 stations in FM Radio. A stored frequency can be erased from the memory by storing another frequency in its place.

DAB / DAB+ TRANSMISSION INFORMATION

In DAB mode, the display will show a series of information relating to the station being listened to.

1. Press the INFO button (4) repeatedly to change the information displayed:
 - DLS:** displays information relating to the transmitted music (artist, song title, etc.).
 - Program type:** displays information relating to the type of program transmitted.
 - Transmitter name:** displays information relating to the service transmitter.
 - Transmitter Number / Frequency:** displays information on the number and frequency of the transmitted DAB / DAB + station.
 - Bit Rate:** displays information relating to the compression ratio of the current transmission. The higher the value, the better the transmission

quality.

Signal power: displays information relating to signal strength via a bar on the display, the stronger the signal, the fuller the bar will be.

Time / Date: displays information relating to the time and date of the current transmission.

Note: not all DAB stations provide information that can be viewed by the device.

DAB / DAB+ RADIO MENU

1. In DAB or Radio mode, press the MENU button (5) for a few seconds;
2. Turn the knob (2) and select the desired item from:
In DAB mode: Full Scan, Manual tune, DRC, Prune, System;
In FM mode: Scan Setting, Audio Setting, System;
3. Press the SELECT button (9) to enter the settings of the selected item.

Full scan (Full search): allows you to scan the entire DAB / DAB + band and automatically store the stations found.

Manual tune: allows you to manually scan a single DAB / DAB + frequency. Turn the knob (2) to select the channel number for the frequency to be scanned and then press the SELECT button (9) to start scanning. The stations found will be automatically memorized. At the end press the MENU key (3) to return to the previous DAB menu.

DRC: allows you to enable / disable the DRC function to improve the sound when listening in noisy environments. You can set the DRC level up (high), low (low) or OFF (off).

Prune: allows you to delete all the radio stations found but not available (poor signal) from the list of stored stations. Move the knob (2) to YES and confirm the deletion with the SELECT button (9).

System: allows access to the system submenu:

Alarm: up to 2 alarms can be set:

- With the knob (2) select Alarm 1 or Alarm 2 and confirm with the SELECT button (9);
- Set the activation (Alarm ON) or the deactivation (Alarm OFF) using the knob (2) and confirm with the SELECT button (9);
- If activated (Alarm ON) set the time using the knob (2) and confirm with the SELECT button (9);
- Set the duration (15, 30, 45, 60, 90);
- Set the source (whether to use the standard sound, or the radio

FM or DAB);

- Set the repetition: once, daily, weekly or only in weekend;
- Set the date;
- Set the volume.

Time: Set date / time, 12/24 time format, date format, automatic date and time update.

Backlight: display lighting time adjustment (10sec, 20sec, 30sec., 45sec, 60sec, 90sec, 120sec, 180sec, ON) and the brightness level (high, medium, low).

Language: it is possible to choose the menu language ‘; Italian, English (default), Deutsch, Francais are available.

Factory Reset: allows you to restore the factory settings of the appliance. At the end of the restore an automatic scan of the DAB / DAB + stations will be performed. Move the knob (2) to YES and confirm with the SELECT button (9).

SW version (Software version): allows you to view the version of the device software.



SLEEP FUNCTION

To set the auto switch-off (Sleep off, 15min, 30min, 45min, 60min and 90min) press the SLEEP button (6) and turn the knob (2) to the desired value, confirm with the SELECT button (9). Once the set time has elapsed, the appliance will switch off automatically.

HEADPHONE JACKS

1. Plug the headphones into the headphone jack (14).
2. Start the desired playback and adjust the volume.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply:	BL-5C3.7V  800mAlithium battery
.....	3x 1.5V "AAA" batteries (not included)
.....	5V  1A
DAB+/FM frequency:	174 - 240MHZ - 87.5 - 108MHZ
Dimensions:	165 x 95 x 45 mm
Weight:	300g.

WARNING FOR THE CORRECT USE OF THE RECHARGEABLE BATTERY

- Charge the battery at a temperature between 5 ° C and 35 ° C.
- When the top-up is complete it is indicated with a message.
- Do not extend the charge beyond the indicated times to avoid the risk of overheating and bursting.
- Charging the battery beyond the indicated times or a prolonged period of inactivity can reduce its duration.
- The rechargeable battery is subject to wear and its capacity decreases gradually.
- To prolong battery life, use it when it is completely charge until completely discharged, then recharge it completely again before using it again. Charging a battery that is not completely exhausted will shorten its life. In this case, repeat the complete loading / unloading cycle several times.
- Avoid keeping the battery charged all night.

PROCEDURE FOR REMOVING THE BATTERY

1. Remove the cover in the rear cabinet;
2. Locate the battery;
3. Remove it.

Whatever the type of exhausted battery, it must not be thrown in the household waste, in the fire or in the water. Each type of exhausted battery must be recycled or disposed of in the appropriate dedicated collection centers.

**Precautions for correct disposal of the product.**

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in “separate collection” and so the product must not be disposed of together with urban waste.

The user must take the product to special “separate waste collection centres” provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product.

Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste.

Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.

NOTES D'EMPLOI

- Ne pas utiliser les alimentateurs avec une tension supérieure à 5V --- Cela cause un endommagement du lecteur.
- Ne pas écouter à un volume trop élevé à plusieurs reprises. Cela pourrait endommager votre ouïe.
- Éviter de placer le lecteur:
 - Près de champs magnétiques.
 - Près de sources de chaleur comme des radiateurs et des poêles.
 - Dans des endroits très humides comme les salles de bains, les piscines, etc.
 - Dans des endroits très poussiéreux.
 - Dans des endroits exposés à de fortes vibrations.
- Placer l'appareil de sorte qu'il y ait toujours assez d'espace sur ses côtés pour laisser circuler librement l'air (au moins 5cm).
- Si des liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le immédiatement et amenez-le au centre d'assistance agréé TREVI le plus proche.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes d'eau ni à des éclaboussures d'eau et aucun objet contenant des liquides, tels que des vases, ne doit être placé sur l'appareil.
- Conservez ce manuel pour référence future.

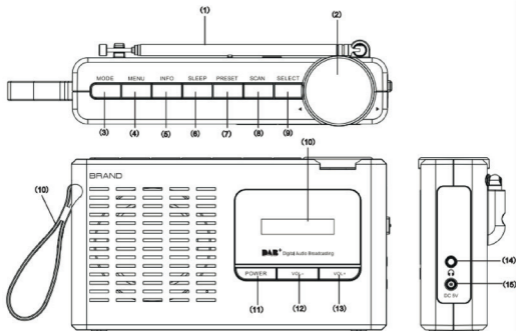
MANIEMENT ET ENTRETIEN

Pour le nettoyage, il est conseillé d'utiliser un chiffon doux, légèrement humide. Évitez l'emploi de solvants ou de substances abrasives.

IMPORTANT

La bonne fabrication de cet appareil garantit un fonctionnement parfait pour une longue période. Si toutefois quelques inconvénients devaient se présenter, adressez-vous au Centre d'Assistance agréé le plus proche. C'est pourquoi ses produits peuvent présenter des caractéristiques différentes par rapport à celles qui sont décrites.

CONTRÔLES ET DESCRIPTION LIENS




- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Antenne télescopique | 8. Bouton SCAN |
| 2. Bouton-selecteur PREV / NEXT / SELECT | 9. Bouton SELECT |
| 3. Bouton MODE | 10. Display |
| 4. Bouton MENU | 11. Bouton d'alimentation |
| 5. Bouton INFO | 12. Bouton VOL- |
| 6. Bouton SLEEP | 13. Bouton Vol+ |
| 7. Bouton PRESET | 14. Prise casque |
| | 15. Prise d'alimentation 5V --- 1A |



Pour éviter d'éventuels dommages auditifs, limiter le temps d'écouter à volume élevé.


ALIMENTACION

Batterie

Ouvrez le compartiment de la batterie à l'arrière de l'appareil et insérez la batterie rechargeable de 3,7 V  800 mAh (modèle BL-5C) incluse. Il est également possible d'utiliser 3 piles AA 1.5V (non fournies) en respectant les polarités indiquées sur l'armoire.

Recharge de la batterie (uniquement pour BL-5C)

Insérez la batterie rechargeable dans l'appareil.

Connectez le câble de charge fourni à la prise DC5V (15) de l'appareil et insérez l'extrémité USB dans un adaptateur d'alimentation USB 5V  1A (non fourni).

Alimentation électrique via une alimentation externe (non fournie).

Branchez le câble fourni à l'appareil sur la prise DC5V (15) et insérez l'extrémité USB dans un adaptateur d'alimentation USB 5V  1A (non fourni).

POWER ON / OFF / STANDBY

1. déployez l'antenne télescopique (1);
2. Appuyez une fois sur le bouton POWER (11) pour mettre l'appareil en mode veille, appuyez à nouveau pour activer le mode radio;
3. Tout en écoutant la radio, appuyez sur le bouton POWER (11) pour activer le mode veille, maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes supplémentaires pour éteindre complètement l'appareil.

Remarque: Il est conseillé de toujours éteindre complètement l'appareil afin d'éviter une consommation continue de la batterie en mode veille.

VOLUME

1. Appuyez sur le bouton VOL - (12) ou VOL + (13) pour augmenter ou diminuer le volume.

RADIO FM

1. Allumez l'appareil et démarrez le mode radio.
2. Appuyez sur le bouton MODE (3) pour sélectionner le mode radio FM ("Switch to FM" apparaît sur l'afficheur).
3. Tournez le bouton (2) pour augmenter ou diminuer la fréquence de 0,05 MHz et effectuez une recherche pas à pas.

4. Appuyez sur le bouton SCAN (8) pour syntoniser la station de radio suivante avec le meilleur signal reçu. Appuyez longuement sur le bouton SCAN (8) pour syntoniser la station de radio précédente avec le meilleur signal reçu.
5. Pour stocker une station de radio:
 - Déplacez-vous sur la fréquence à mémoriser, appuyez longuement sur la touche PRESET (7); Le numéro de mémoire clignote à l'écran;
 - Tournez le bouton (2) pour sélectionner le nombre de mémoire où vous souhaitez enregistrer la station de radio.
 - Appuyez sur le bouton SELECT (9) pour confirmer.
 - L'appareil peut mémoriser jusqu'à 10 stations.
6. Pour rappeler une station de radio enregistrée:
 - Appuyez sur la touche PRESET (7) et utilisez le bouton (2) pour sélectionner le numéro de mémoire à écouter;
 - Appuyez sur le bouton SELECT (19 pour confirmer;
7. Pour passer l'écoute de STEREO à MONO et inversement:
 - Appuyez sur le bouton MENU (5) et sélectionnez AUDIO SETTING. en utilisant le bouton (2);
 - Appuyez sur le bouton SELECT (9) pour confirmer;
 - Utilisez le bouton (2) pour sélectionner STEREO MONO PERMIS ou FORCÉ;
 - Appuyez sur le bouton SELECT (9) pour confirmer.

DAB / DAB + RADIO

Balayage automatique

1. Allumez l'appareil et démarrez le mode radio.
2. Appuyez sur le bouton MODE (3) pour sélectionner le mode radio DAB (le message "Switch to DAB" apparaît à l'écran).
3. Appuyez sur le bouton SCAN (4) pour lancer le balayage des stations DAB. Pendant le balayage, l'écran affichera la barre de progression et le nombre de stations mémorisées.
4. Tournez le bouton (2) pour sélectionner la station souhaitée.

Remarque:

- Il peut être nécessaire d'attendre quelques secondes pour que l'appareil

syntonise le nouveau canal.

- En mode DAB, la date et l'heure de l'appareil sont synchronisées avec celles de la station en cours d'écoute.

Scan manuel

1. Appuyez sur la touche MENU (5), tournez le bouton (2) et sélectionnez l'option MANUAL TUNE; puis appuyez sur le bouton SELECT (9);
2. Tournez le bouton (2) pour sélectionner le canal souhaité (5A-13F), puis appuyez sur SELECT (9) pour accéder au canal.

Mémorisation de stations radio DAB / DAB +

1. En mode DAB, syntonisez la station souhaitée;
2. Appuyez sur PRESET (7) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'affichage clignote avec 1-10 (1-10 est le numéro de la position préréglée); Si le numéro de préréglage est vide, «Preset Empty» est affiché. Si la position est enregistrée, la fréquence de la station sera affichée.
3. Tournez le bouton (2) pour sélectionner la position de mémoire souhaitée.
4. Appuyez une fois sur le bouton SELECT (9) pour confirmer et enregistrer la station sélectionnée.
5. Pour écouter une station préréglée:
 - Appuyez une fois sur PRESET (7);
 - Tournez le bouton (2) pour sélectionner la station souhaitée.
 - Appuyez sur le bouton SELECT (9) pour confirmer.

Remarque: 10 stations peuvent être enregistrées dans DAB / DAB + et 10 stations dans la radio FM. Une fréquence stockée peut être effacée de la mémoire en stockant une autre fréquence à sa place.

INFORMATIONS DE TRANSMISSION DAB / DAB +

En mode DAB, l'écran affiche une série d'informations relatives à la station en cours d'écoute.

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton INFO (4) pour modifier les informations affichées:
 - DLS: affiche les informations relatives à la musique transmise (artiste, titre de la chanson, etc.).
 - Type de programme: affiche des informations relatives au type de programme transmis.
 - Nom de l'émetteur: affiche les informations relatives à l'émetteur de

service.

Numéro / fréquence de l'émetteur: affiche des informations sur le nombre et la fréquence de la station DAB / DAB + transmise.

Débit: affiche les informations relatives au taux de compression de la transmission en cours. Plus la valeur est élevée, meilleure est la qualité de transmission.

Puissance du signal: affiche les informations relatives à la force du signal via une barre sur l'écran, plus le signal est puissant, plus la barre sera pleine.

Heure / Date: affiche les informations relatives à l'heure et à la date de la transmission en cours.

Remarque: toutes les stations DAB ne fournissent pas des informations pouvant être visualisées par le périphérique.

MENU DAB / DAB + RADIO

1. En mode DAB ou Radio, appuyez sur le bouton MENU (5) pendant quelques secondes.
2. Tournez le bouton (2) et sélectionnez l'élément souhaité parmi:
En mode DAB: balayage complet, réglage manuel, DRC, élagage, système;
En mode FM: Réglage de numérisation, Réglage audio, Système;
3. Appuyez sur le bouton SELECT (9) pour entrer les paramètres de l'élément sélectionné.

Full scan (recherche complète): permet d'analyser la totalité de la bande DAB / DAB + et d'enregistrer automatiquement les stations trouvées.

Manual tune: vous permet de balayer manuellement une seule fréquence DAB / DAB +. Tournez le bouton (2) pour sélectionner le numéro de canal de la fréquence à balayer, puis appuyez sur le bouton SELECT (9) pour lancer le balayage. Les stations trouvées seront automatiquement mémorisées. À la fin, appuyez sur la touche MENU (3) pour revenir au menu DAB précédent.

DRC: vous permet d'activer / désactiver la fonction DRC pour améliorer le son lorsque vous écoutez dans des environnements bruyants. Vous pouvez régler le niveau de DRC sur le niveau supérieur (élevé), faible (faible) ou désactivé (désactivé).

Prune: permet de supprimer toutes les stations de radio trouvées mais

non disponibles (signal faible) de la liste des stations mémorisées. Déplacez le bouton (2) sur YES et confirmez la suppression avec le bouton SELECT (9).

System: permet d'accéder au sous-menu système:

Alarm: jusqu'à 2 alarmes peuvent être définies:

- Avec le bouton (2), sélectionnez Alarm 1 ou Alarm 2 et confirmez avec le bouton SELECT (9);
- Définir l'activation (Alarm ON) ou la désactivation (Alarm OFF) en utilisant le bouton (2) et confirmer avec le bouton SELECT (9);
- Si activé (Alarm ON), réglez l'heure à l'aide du bouton (2) et confirmez avec la touche SELECT (9);
- régler la durée (15, 30, 45, 60, 90);
- Définissez la source (si vous souhaitez utiliser le son standard ou la radio FM ou DAB);
- Réglez la répétition: une fois, quotidiennement, hebdomadairement ou seulement weekend;
- Définir la date;
- Réglez le volume.

Time: régler la date et l'heure, le format de l'heure 12/24, le format de la date, la mise à jour automatique de la date et de l'heure.

Backlight: réglage du temps d'éclairage de l'écran (10s, 20s, 30s, 45s, 60s, 90s, 120s, 180s, ON) et du niveau de luminosité (élevé, moyen, faible).

Language: il est possible de choisir la langue du menu ; Italien, anglais (par défaut), allemand, français sont disponibles.

Factory Reset: vous permet de restaurer les paramètres d'usine de l'appareil. A la fin de la restauration, un balayage automatique des stations DAB / DAB + sera effectué. Placez le bouton (2) sur YES et confirmez avec la touche SELECT (9).

Version SW (version du logiciel): permet d'afficher la version du logiciel de l'appareil.

FONCTION SLEEP

Pour régler l'arrêt automatique (Veille, 15min, 30min, 45min, 60min et 90min), appuyez sur le bouton SLEEP (6) et tournez le bouton (2) sur la

valeur souhaitée, confirmez avec le bouton SELECT (9). Une fois la durée définie écoulée, l'appareil s'éteindra automatiquement.

JACKS DE CASQUE

1. Branchez le casque dans la prise casque (14).
2. Lancez la lecture souhaitée et ajustez le volume.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation:	pile lithium BL-5C 3,7 V 800 mA
.....	3x 1,5V «AAA» (non inclus)
.....	5V 1A
Fréquence DAB / +:	174 - 240 MHz
Fréquence FM:	87,5 - 108 MHz
Dimensions:	165 x 95 x 45 mm
Poids:	300g.

AVERTISSEMENT POUR L'UTILISATION CORRECTE DE LA BATTERIE RECHARGEABLE

- Chargez la batterie à une température comprise entre 5 ° C et 35 ° C.
- Lorsque la recharge est terminée, un message apparaît.
- Ne prolongez pas la charge au-delà des délais indiqués pour éviter le risque de surchauffe et éclatement.
- Chargement de la batterie au-delà des durées indiquées ou d'une période prolongée de l'inactivité peut réduire sa durée.
- La batterie rechargeable est sujette à l'usure et sa capacité diminue peu à peu.
- Pour prolonger la vie de la batterie, utilisez-la lorsqu'elle est complètement chargée jusqu'à décharge complète, puis rechargez-le complètement avant de l'utiliser à nouveau. Charger une batterie non complètement épuisée raccourcira sa durée de vie. Dans ce cas, répétez plusieurs fois le cycle complet de chargement / déchargement.
- Évitez de garder la batterie chargée toute la nuit.

PROCÉDURE DE RETRAIT DE LA BATTERIE

1. Retirez le couvercle de l'armoire arrière;
2. Localisez la batterie.
3. Retirez-le.

Quel que soit le type de batterie épuisée, elle ne doit pas être jetée dans les ordures ménagères, dans le feu ou dans l'eau. Chaque type de batterie épuisée doit être recyclé ou éliminé dans des centres de collecte appropriés.



Recommandations pour l'élimination correcte du produit.

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une "collecte séparée". C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

L'utilisateur doit remettre le produit auprès de "décharges spécialisées de collecte séparée" prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil équivalent.

La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet.

Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.

GEBRAUCHSHINWEISE

- Netzgeräte mit einer Spannung von mehr als 5V $\overline{\text{---}}$ dürfen nicht veSKIP-endet werden. Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Nicht für längere Zeit bei hoher Lautstärke Musik hören. Dies könnte zu Hörschäden führen.
- Das Gerät sollte nicht in folgenden Bereichen aufgestellt werden:
 - in der Nähe von Magnetfeldern.
 - in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern und Öfen.
 - in sehr feuchten Räumen wie Badezimmern, Schwimmbädern, usw.
 - in sehr staubigen Räumen.
 - An Orten, die starken Schwingungen ausgesetzt sind.
- Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass auf den Seiten jeweils genügend Raum verbleibt, um eine freie Luftzirkulation zu gewährleisten (mindestens 5cm).
- Sollten Flüssigkeiten ins Innere des Geräts eindringen, den Stecker unverzüglich von der Steckdose abziehen und das Gerät zur nächstgelegenen autorisierten TREVI-Kundendienststelle bringen.
- Keine offenen Flammenquellen, wie z.B. brennende Kerzen, sollten auf dem Gerät platziert werden.
- Das Gerät darf keinem tropfenden oder spritzenden Wasser ausgesetzt werden, und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf dem Gerät stehen.
- Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

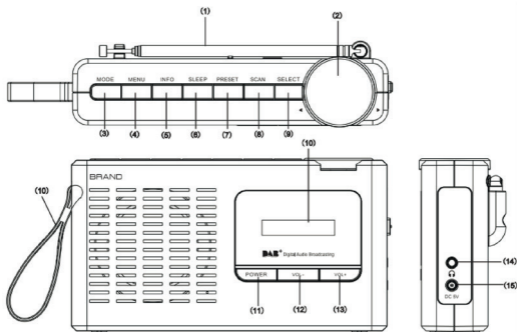
PFLEGE UND WARTUNG

Für die Reinigung wird die Verwendung eines leicht angefeuchteten, weichen Tuchs empfohlen. Der Einsatz von Lösungsmitteln oder scheuernden Substanzen sollte vermieden werden.

WICHTIG

Der fachgerechte Bau dieses Geräts gewährleistet langfristig einen einwandfreien Betrieb. Sollten dennoch Betriebsstörungen auftreten, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle. Die Produkte können daher andere als die beschriebenen Eigenschaften aufweisen.

BESCHREIBUNG LINKS UND STEUERELEMENTEN



- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Teleskopantenne | 8. SCAN-Taste |
| 2. PREV / NEXT / SELECT-Knopf
Taste | 9. SELECT-Taste |
| 3. MODE-Taste | 10. Display |
| 4. MENU-Taste | 11. POWER-Taste |
| 5. INFO-Taste | 12. VOL- Taste |
| 6. SLEEP-Taste | 13. VOL + Taste |
| 7. PRESET-Taste | 14. Kopfhöreranschluss |
| | 15. 5V --- 1A Steckdose |



Um Hörschäden zu vermeiden, begrenzen Sie die Zeit bei hoher Lautstärke zu hören.

ENERGIEVERSORGUNG

Batterie

Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Geräts und setzen Sie den mitgelieferten 3.7V --- 800mAh Akku (Modell BL-5C) ein.

Alternativ können 3 AA 1,5V-Batterien (nicht mitgeliefert) verwendet werden, wobei die auf dem Gehäuse angegebenen Polaritäten zu beachten sind.

Batterieladung (nur für BL-5C)

Setzen Sie den Akku in das Gerät ein.

Schließen Sie das mitgelieferte Ladekabel an die DC5V-Buchse (15) des Geräts an und stecken Sie das USB-Ende in ein 5V --- 1A-USB-Netzteil (nicht mitgeliefert).

Stromversorgung über externes Netzteil (nicht mitgeliefert).

Verbinden Sie das mit dem Gerät gelieferte Kabel mit der 5-V-Buchse (15) und stecken Sie das USB-Ende in ein 5V --- 1A-USB-Netzteil (nicht mitgeliefert).

EIN / AUS / STANDBY

1. Ziehen Sie die Teleskopantenne (1) heraus.
2. Drücken Sie die POWER-Taste (11) einmal, um das Gerät in den Standby-Modus zu versetzen. Drücken Sie sie erneut, um den Radiomodus zu starten.
3. Während Sie Radio hören, drücken Sie die POWER-Taste (11), um den Standby-Modus zu aktivieren, und halten Sie sie weitere 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät vollständig auszuschalten.

Hinweis: Es ist ratsam, das Gerät immer vollständig auszuschalten, um einen kontinuierlichen Batterieverbrauch im Standby-Modus zu vermeiden.

VOLUMEN

1. Drücken Sie die Taste VOL - (12) oder VOL + (13), um die Lautstärke zu verringern oder zu erhöhen.

FM-RADIO

1. Schalten Sie das Gerät ein und starten Sie den Funkmodus.
2. Drücken Sie die MODE-Taste (3), um den UKW-Radiomodus auszuwählen (im Display wird „Switch to FM“ angezeigt).
3. Drehen Sie den Knopf (2), um die Frequenz um 0,05 MHz zu erhöhen oder zu verringern, und führen Sie eine schrittweise Suche durch.

4. Drücken Sie die SCAN-Taste (8), um den nächsten Radiosender mit dem besten empfangenen Signal einzustellen. Halten Sie die SCAN-Taste (8) gedrückt, um den vorherigen Radiosender mit dem besten empfangenen Signal einzustellen.
5. So speichern Sie einen Radiosender:
 - Gehen Sie zu der Frequenz, die gespeichert werden soll, und drücken Sie lange die Taste PRESET (7); Die Speichernummer blinkt im Display.
 - Drehen Sie den Knopf (2), um die Anzahl auszuwählen Speicher, in dem Sie den Radiosender speichern möchten.
 - Drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste (9).
 - Das Gerät kann bis zu 10 Sender speichern.
6. So rufen Sie einen gespeicherten Radiosender ab:
 - Drücken Sie die PRESET-Taste (7) und verwenden Sie den Drehknopf (2) um Wählen Sie die Speichernummer, die Sie hören möchten.
 - Drücken Sie die SELECT-Taste (19 zur Bestätigung;
7. So schalten Sie die Wiedergabe von STEREO auf MONO und umgekehrt um:
 - Drücken Sie die Taste MENU (5) und wählen Sie AUDIO SETTING mit dem Knopf (2);
 - Drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste (9).
 - Mit dem Drehknopf (2) STEREO auswählen ALLOWED oder FORCED MONO;
 - Drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste (9).

DAB / DAB + RADIO

Automatisches Scannen

1. Schalten Sie das Gerät ein und starten Sie den Funkmodus.
2. Drücken Sie die MODE-Taste (3), um den DAB-Radiomodus auszuwählen (die Meldung „Switch to DAB“ erscheint auf dem Display).
3. Drücken Sie die SCAN-Taste (4), um die DAB-Sender zu durchsuchen. Während des Suchlaufs werden auf dem Display der Fortschrittsbalken und die Anzahl der gespeicherten Sender angezeigt.
4. Drehen Sie den Knopf (2), um den gewünschten Sender auszuwählen.

Hinweis:

- Es kann einige Sekunden dauern, bis sich das Gerät auf den neuen Kanal

eingestellt hat.

- Im DAB-Modus werden Datum und Uhrzeit des Geräts mit denen des gerade gehörten Senders synchronisiert.

Manueller Scan

1. Drücken Sie die MENU-Taste (5), drehen Sie den Knopf (2) und wählen Sie den Punkt MANUAL TUNE. Drücken Sie dann die SELECT-Taste (9).
2. Drehen Sie den Knopf (2), um den gewünschten Kanal (5A-13F) auszuwählen, und drücken Sie SELECT (9), um auf den Kanal zuzugreifen.

DAB / DAB + Radiosenderspeicher

1. Stellen Sie im DAB-Modus den gewünschten Sender ein.
2. Halten Sie PRESET (7) gedrückt, bis die Anzeige mit 1-10 blinkt (1-10 ist die voreingestellte Positionsnummer).

Wenn die Voreinstellungsnummer leer ist, wird „Voreinstellung leer“ angezeigt. Wenn die Position gespeichert ist, wird die Senderfrequenz angezeigt.

3. Den Knopf (2) drehen, um die gewünschte Speicherposition auszuwählen.
4. Drücken Sie die SELECT-Taste (9) einmal, um den ausgewählten Sender zu bestätigen und zu speichern.
5. So hören Sie einen voreingestellten Sender:
 - Drücken Sie einmal PRESET (7).
 - Drehen Sie den Knopf (2), um den gewünschten Sender auszuwählen;
 - Drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste (9).

Hinweis: 10 Sender können in DAB / DAB + und 10 Sender in UKW-Radio gespeichert werden. Eine gespeicherte Frequenz kann aus dem Speicher gelöscht werden, indem an ihrer Stelle eine andere Frequenz gespeichert wird.

DAB / DAB + ÜBERTRAGUNGSINFORMATIONEN

Im DAB-Modus zeigt das Display eine Reihe von Informationen zum gerade gehörten Sender an.

1. Drücken Sie wiederholt die Taste INFO (4), um die angezeigten Informationen zu ändern:
 - DLS: Zeigt Informationen zur übertragenen Musik an (Künstler, Songtitel usw.).
 - Programmtyp: Zeigt Informationen zum übertragenen Programmtyp an.
 - Sendername: Zeigt Informationen zum Service-Sender an.
 - Sendernummer / Frequenz: Zeigt Informationen zu Nummer und Frequenz

des gesendeten DAB / DAB + -Senders an.

Bitrate: Zeigt Informationen zum Komprimierungsverhältnis der aktuellen Übertragung an. Je höher der Wert, desto besser die Übertragungsqualität.

Signalstärke: Zeigt Informationen zur Signalstärke über einen Balken auf dem Display an. Je stärker das Signal, desto voller wird der Balken.

Uhrzeit / Datum: Zeigt Informationen zu Uhrzeit und Datum der aktuellen Übertragung an.

Hinweis: Nicht alle DAB-Sender bieten Informationen, die vom Gerät angezeigt werden können.

DAB / DAB + RADIO-MENÜ

1. Drücken Sie im DAB- oder Radiomodus einige Sekunden lang die MENU-Taste (5).
2. Drehen Sie den Knopf (2) und wählen Sie den gewünschten Gegenstand aus:
Im DAB-Modus: Vollständige Suche, manuelle Suche, DRC, Bereinigen, System;
Im FM-Modus: Scaneinstellung, Audioeinstellung, System;
3. Drücken Sie die SELECT-Taste (9), um die Einstellungen des ausgewählten Elements einzugeben.

Full scan (Vollständige Suche): Damit können Sie das gesamte DAB / DAB + -Band durchsuchen und die gefundenen Sender automatisch speichern.

Manual tune: Damit können Sie manuell eine einzelne DAB / DAB + -Frequenz suchen. Drehen Sie den Knopf (2), um die Kanalnummer für die zu durchsuchende Frequenz auszuwählen, und drücken Sie dann die SELECT-Taste (9), um den Suchlauf zu starten. Die gefundenen Sender werden automatisch gespeichert. Drücken Sie am Ende die MENU-Taste (3), um zum vorherigen DAB-Menü zurückzukehren.

DRC: Mit dieser Option können Sie die DRC-Funktion aktivieren / deaktivieren, um den Klang in lauten Umgebungen zu verbessern. Sie können den DRC-Pegel auf (hoch), niedrig (niedrig) oder AUS (aus) stellen.

Prune: Ermöglicht das Löschen aller gefundenen, aber nicht verfügbaren Radiosender (schlechtes Signal) aus der Liste der gespeicherten Sender. Stellen Sie den Knopf (2) auf YES und bestätigen Sie den Löschvorgang mit der SELECT-Taste (9).

System: Ermöglicht den Zugriff auf das System-Untermenü:

Alarm: Es können bis zu 2 Alarmer eingestellt werden:

- Mit dem Drehknopf (2) Alarm 1 oder Alarm 2 auswählen und mit bestätigen Die SELECT-Taste (9);
- Aktivieren (Alarm EIN) oder Deaktivieren (Alarm AUS) mit dem Drehknopf (2) und mit der SELECT-Taste (9) bestätigen;
- Wenn aktiviert (Alarm EIN), stellen Sie die Uhrzeit mit dem Drehknopf (2) ein und bestätigen Sie mit der SELECT-Taste (9);
- Stellen Sie die Dauer ein (15, 30, 45, 60, 90);
- Stellen Sie die Quelle ein (ob Sie den Standardklang oder das Radio verwenden möchten)
FM oder DAB);
- Stellen Sie die Wiederholung ein: einmal, täglich, wöchentlich oder nur in Wochenende;
- Datum einstellen;
- Stellen Sie die Lautstärke ein.

Time: Datum / Uhrzeit einstellen, 12/24-Zeitformat, Datumsformat, automatische Aktualisierung von Datum und Uhrzeit.

Backlight: Einstellen der Beleuchtungsdauer (10 Sekunden, 20 Sekunden, 30 Sekunden, 45 Sekunden, 60 Sekunden, 90 Sekunden, 120 Sekunden, 180 Sekunden, EIN) und der Helligkeit (hoch, mittel, niedrig).

Language: Es ist möglich, die Menüsprache zu wählen. Italienisch, Englisch (Standard), Deutsch, Französisch sind verfügbar.

Factory reset: Mit dieser Option können Sie die Werkseinstellungen des Geräts wiederherstellen. Am Ende der Wiederherstellung wird ein automatischer Suchlauf der DAB/ DAB + -Sender durchgeführt. Stellen Sie den Knopf (2) auf YES und bestätigen Sie mit der SELECT-Taste (9).

SW-Version (Softwareversion): Damit können Sie die Version der Gerätesoftware anzeigen.



SLEEP FUNKTION

Zum Einstellen der Abschaltautomatik (Sleep off, 15 min, 30 min, 45 min, 60 min und 90 min) die SLEEP-Taste (6) drücken und den Knopf (2) auf den gewünschten Wert drehen, mit der SELECT-Taste (9) bestätigen. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus.

KOPFHÖRERANSCHLÜSSE

1. Stecken Sie den Kopfhörer in die Kopfhörerbuchse (14).
2. Starten Sie die gewünschte Wiedergabe und stellen Sie die Lautstärke ein.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Stromversorgung:	BL-5C 3.7V  800mA batterie
.....	3x 1,5 V "AAA"
.....	5V  1A
DAB / + -Frequenz:	174 - 240 MHz
UKW-Frequenz:	87,5 - 108 MHz
Abmessungen:	165 x 95 x 45 mm
Gewicht:	300 g.

WARNUNG FÜR DEN RICHTIGEN GEBRAUCH DER WIEDERAUFLADBAREN BATTERIE

- Laden Sie den Akku bei einer Temperatur zwischen 5 ° C und 35 ° C auf.
- Wenn die Aufladung abgeschlossen ist, wird dies mit einer Meldung angezeigt.
- Verlängern Sie die Ladung nicht über die angegebenen Zeiten hinaus, um das Risiko von Überhitzung und Platzen.
- Laden des Akkus über die angegebenen Zeiten oder über einen längeren Zeitraum von Inaktivität kann die Dauer verkürzen.
- Der Akku unterliegt einem Verschleiß und seine Kapazität nimmt ab nach und nach.
- Verwenden Sie den Akku, wenn er vollständig aufgeladen ist, um die Lebensdauer zu verlängern. Laden Sie den Akku auf, bis er vollständig entladen ist, und laden Sie ihn dann erneut auf, bevor Sie ihn erneut verwenden. Das Laden eines Akkus, der nicht vollständig entladen ist, verkürzt seine Lebensdauer. Wiederholen Sie in diesem Fall den gesamten Lade- / Entladezyklus mehrmals.
- Lassen Sie den Akku nicht die ganze Nacht aufgeladen.

VERFAHREN ZUM ENTNEHMEN DER BATTERIE

1. Entfernen Sie die Abdeckung im hinteren Gehäuse.
2. Suchen Sie den Akku.
3. Entfernen Sie es.

Unabhängig vom Typ der verbrauchten Batterie darf diese nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser geworfen werden. Jeder verbrauchte Batterietyp muss recycelt oder in den entsprechenden Sammelstellen entsorgt werden.



Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät "getrennt zu sammeln" ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf.

Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten "Wertstoffsammelstellen" bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben.

Die getrennte Müllsammlung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwaltung.

Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.

NOTAS DE USO

- No use alimentadores con voltaje superior a 5V $\overline{=}$, pueden dañar el reproductor.
- No escuche teniendo el volumen alto por mucho tiempo, puede dañar su oído.
- Evite colocar el reproductor:
 - cerca de campos magnéticos.
 - cerca de fuentes de calor, como radiadores y estufas.
 - en lugares muy húmedos, como cuartos de baño, piscinas, etc.
 - en lugares muy polvorientos.
 - en lugares sujetos a fuertes vibraciones.
- Coloque el aparato de manera que a sus lados haya siempre suficiente espacio para la libre circulación de aire (por lo menos 5 cm).
- En caso de que penetren líquidos en el interior del aparato, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y lleve el aparato al centro de asistencia autorizado TREVI más cercano.
- No se deben colocar fuentes de llamas, como velas encendidas, sobre el aparato.
- El aparato no debe exponerse a goteo o salpicaduras de agua y no se deben colocar objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
- Guarde este manual para futuras referencias.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

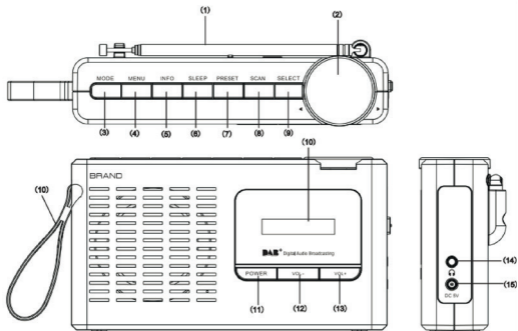
Para efectuar la limpieza, se aconseja utilizar un paño suave y ligeramente humedecido. Evite el uso de disolventes o sustancias abrasivas.

IMPORTANTE

La buena construcción del aparato garantiza su perfecto funcionamiento durante mucho tiempo. Si se presentase algún inconveniente, es oportuno consultar al Centro de Asistencia autorizado más cercano.

TREVI cultiva una política de investigación y desarrollo continuos. Por consiguiente, los productos pueden presentar características distintas a las descritas.

CONTROLES Y DESCRIPCIÓN



- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Antena telescópica | 9. Botón SELECCIONAR |
| 2. Botón PREV / NEXT / SELECT | 10. Display |
| 3. Botón MODE | 11. Botón de encendido |
| 4. Botón de MENU | 12. VOL- botón |
| 5. Botón INFO | 13. VOL+ botón |
| 6. Botón SLEEP | 14. Toma para auricular |
| 7. Botón PRESET | 15. Toma de corriente 5V --- 1A |
| 8. Botón SCAN | |



Para evitar posibles daños a la audición, limitar el tiempo de escuchar a un volumen alto.

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Batería

Abra el compartimento de la batería en la parte posterior del dispositivo e inserte la batería recargable de 3.7V \approx 800mAh (modelo BL-5C) incluida. Alternativamente, es posible usar 3 baterías AA de 1.5V (no suministradas) respetando las polaridades indicadas en el gabinete.

Recarga de batería (solo para BL-5C)

Inserte la batería recargable en la unidad.

Conecte el cable de carga suministrado a la toma de DC5V (15) a la unidad e inserte el extremo USB en un adaptador de alimentación USB de 5V \approx 1A (no suministrado).

Fuente de alimentación a través de fuente de alimentación externa (no suministrada).

Conecte el cable suministrado a la unidad a la toma de DC5V (15) e inserte el extremo USB en un adaptador de alimentación USB de 5V \approx 1A (no suministrado).

ENCENDIDO / APAGADO / STANDBY

1. Extienda la antena telescópica (1);
2. Presione el botón POWER (11) una vez para poner el aparato en modo de espera, presiónelo nuevamente para iniciar el modo de radio;
3. Mientras escucha la radio, presione el botón POWER (11) para activar el modo de espera, presiónelo durante otros 3 segundos para apagar completamente el aparato.

Nota: Se recomienda apagar siempre el aparato por completo para evitar el consumo continuo de la batería en modo de espera.

VOLUMEN

1. Presione el botón VOL - (12) o VOL + (13) para disminuir o aumentar el volumen.

RADIO FM

1. Encienda la unidad e inicie el modo de radio.
2. Presione el botón MODE (3) para seleccionar el modo de radio FM ("Switch to FM" aparecerá en la pantalla).

3. Gire la perilla (2) para aumentar o disminuir la frecuencia en 0.05MHz y realice una búsqueda paso a paso;
4. Presione el botón SCAN (8) para sintonizar la siguiente estación de radio con la mejor señal recibida; Mantenga presionado el botón SCAN (8) para sintonizar la estación de radio anterior con la mejor señal recibida.
5. Para almacenar una estación de radio:
 - Muévase a la frecuencia a memorizar, mantenga presionada la tecla PRESET (7); El número de memoria parpadea en la pantalla;
 - Gire el mando (2) para seleccionar el número de memoria donde desea guardar la estación de radio.
 - Presione el botón SELECT (9) para confirmar.
 - El dispositivo puede memorizar hasta 10 estaciones.
6. Para recuperar una estación de radio almacenada:
 - Presione la tecla PRESET (7) y use la perilla (2) para seleccione el número de memoria para escuchar;
 - Presione el botón SELECT (9) para confirmar;
7. Para cambiar la escucha de STEREO a MONO y viceversa:
 - Presione el botón MENÚ (5) y seleccione CONFIGURACIÓN DE AUDIO usando la perilla (2);
 - Presione el botón SELECT (9) para confirmar;
 - Use el mando (2) para seleccionar MONO/STÉREO;
 - Presione el botón SELECT (9) para confirmar.

DAB / DAB + RADIO

Escaneo automático

1. Encienda la unidad e inicie el modo de radio.
2. Presione el botón MODE (3) para seleccionar el modo de radio DAB (en la pantalla aparece el mensaje "switch to DAB").
3. Presione el botón SCAN (4) para comenzar a escanear las estaciones DAB. Durante el escaneo, la pantalla mostrará la barra de progreso y el número de estaciones almacenadas;
4. Gire la perilla (2) para seleccionar la estación deseada.

Nota:

- Puede ser necesario esperar unos segundos para que la unidad sintonice el nuevo canal.

- En el modo DAB, la fecha y la hora del dispositivo se sincronizan con las de la estación que se está escuchando.

Exploración manual

1. Presione la tecla MENÚ (5), gire la perilla (2) y seleccione el elemento SINTONIZACIÓN MANUAL; luego presione el botón SELECT (9);
2. Gire la perilla (2) para seleccionar el canal deseado (5A-13F), presione SELECT (9) para acceder al canal.

DAB / DAB + almacenamiento de emisoras de radio

1. En modo DAB, sintonice la estación deseada;
2. Mantenga presionado PRESET (7) hasta que la pantalla parpadee con 1-10 (1-10 es el número de posición preestablecido);
Si el número predeterminado está vacío, se muestra "Preset Empty".
Si se guarda la posición, se mostrará la frecuencia de la estación;
3. Gire la perilla (2) para seleccionar la posición de memoria deseada;
4. Presione el botón SELECT (9) una vez para confirmar y guardar la estación seleccionada;
5. Para escuchar una emisora presintonizada:
 - Presione PRESET (7) una vez;
 - Gire la perilla (2) para seleccionar la estación deseada;
 - Presione el botón SELECT (9) para confirmar.

Nota: se pueden guardar 10 estaciones en DAB / DAB + y 10 estaciones en Radio FM. Una frecuencia almacenada se puede borrar de la memoria almacenando otra frecuencia en su lugar.

DAB / DAB + INFORMACIÓN DE TRANSMISIÓN

En modo DAB, la pantalla mostrará una serie de información relacionada con la estación que se está escuchando.

1. Presione el botón INFO (4) varias veces para cambiar la información que se muestra:
DLS: muestra información relacionada con la música transmitida (artista, título de la canción, etc.).
Tipo de programa: muestra información relacionada con el tipo de programa transmitido.
Nombre del transmisor: muestra información relacionada con el transmisor de servicio.

Número / frecuencia del transmisor: muestra información sobre el número y la frecuencia de la estación DAB / DAB + transmitida.

Velocidad de bits: muestra información relacionada con la relación de compresión de la transmisión actual. Cuanto mayor sea el valor, mejor será la calidad de transmisión.

Potencia de la señal: muestra información relacionada con la intensidad de la señal a través de una barra en la pantalla, cuanto más fuerte sea la señal, más llena será la barra.

Hora / Fecha: muestra información relacionada con la hora y fecha de la transmisión actual.

Nota: no todas las estaciones DAB proporcionan información que puede ver el dispositivo.

DAB / DAB + MENÚ DE RADIO

1. En modo DAB o Radio, presione el botón MENÚ (5) durante unos segundos;

2. Gire la perilla (2) y seleccione el elemento deseado entre:
En modo DAB: Escaneo completo, Sintonización manual, DRC, Poda, Sistema;
En modo FM: Configuración de escaneo, Configuración de audio, Sistema;

3. Presione el botón SELECT (9) para ingresar la configuración del elemento seleccionado.

Full scan (búsqueda completa): le permite explorar toda la banda DAB / DAB + y almacenar automáticamente las estaciones encontradas.

Manual tune: le permite escanear manualmente una sola frecuencia DAB / DAB +. Gire la perilla (2) para seleccionar el número de canal para la frecuencia a escanear y luego presione el botón SELECT (9) para comenzar a escanear. Las estaciones encontradas se memorizarán automáticamente. Al final, presione la tecla MENÚ (3) para regresar al menú DAB anterior.

DRC: le permite habilitar / deshabilitar la función DRC para mejorar el sonido cuando escucha en entornos ruidosos. Puede configurar el nivel de DRC hacia arriba (alto), bajo (bajo) u APAGADO (apagado).

Prune: le permite eliminar todas las estaciones de radio encontradas pero no disponibles (señal deficiente) de la lista de estaciones almacenadas.

Mueva la perilla (2) a Sí y confirme la eliminación con el botón SELECT (9).

System: permite acceder al submenú del sistema:

Alarm: se pueden configurar hasta 2 alarmas:

- Con el mando (2) seleccione Alarma 1 o Alarma 2 y confirme con el botón SELECT (9);
- Configure la activación (alarma activada) o la desactivación (alarma desactivada) utilizando el mando (2) y confirme con el botón SELECT (9);
- Si está activado (alarma activada), configure la hora con el mando (2) y confirme con el botón SELECT (9);
- Establecer la duración (15, 30, 45, 60, 90);
- Establezca la fuente (ya sea para usar el sonido estándar o la radio FM o DAB);
- Establezca la repetición: una vez, diariamente, semanalmente o solo en fin de semana;
- Establecer la fecha;
- Ajusta el volumen.

Time: ajuste la fecha / hora, formato de hora 12/24, formato de fecha, actualización automática de fecha y hora.

Backlight: ajuste del tiempo de iluminación de la pantalla (10 segundos, 20 segundos, 30 segundos, 45 segundos, 60 segundos, 90 segundos, 120 segundos, 180 segundos, encendido) y el nivel de brillo (alto, medio, bajo).

Language: es posible elegir el idioma del menú ‘; Italiano, inglés (predeterminado), Deutsch, Francais están disponibles.

Factory reset: le permite restaurar la configuración de fábrica del dispositivo. Al final de la restauración, se realizará un escaneo automático de las estaciones DAB / DAB +. Mueva la perilla (2) a Sí y confirme con el botón SELECT (9).

Versión SW (versión de software): le permite ver la versión del software del dispositivo.

FUNCION SLEEP

Para configurar el apagado automático (suspensión, 15 min, 30 min, 45 min, 60 min y 90 min), presione el botón SLEEP (6) y gire la perilla (2) al valor deseado, confirme con el botón SELECT (9). Una vez transcurrido el tiempo establecido, el aparato se apagará automáticamente.

TOMAS DE AURICULARES

1. Conecte los auriculares a la toma de auriculares (14).
2. Inicie la reproducción deseada y ajuste el volumen.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Fuente de alimentación:	batería de litio BL-5C 3.7V $\overline{=}$ 800mA
.....	3x 1.5V "AAA" (no incluido)
.....	5V $\overline{=}$ 1A
DAB / + frecuencia:	174 - 240MHZ
Frecuencia FM:	87.5 - 108MHZ
Dimensiones:	165 x 95 x 45 mm.
Peso:	300 g.

ADVERTENCIA PARA EL USO CORRECTO DE LA BATERÍA RECARGABLE

- Cargue la batería a una temperatura entre 5 ° C y 35 ° C.
- Cuando se completa la recarga, se indica con un mensaje.
- No extienda la carga más allá de los tiempos indicados para evitar el riesgo de sobrecalentamiento y estallido.
- Carga de la batería más allá de los tiempos indicados o un período prolongado de la inactividad puede reducir su duración.
- La batería recargable está sujeta a desgaste y su capacidad disminuye poco a poco.
- Para prolongar la vida útil de la batería, úsela cuando esté completamente cargue hasta que esté completamente descargado, luego vuelva a cargarlo completamente antes de usarlo nuevamente. Cargar una batería que no esté completamente agotada acortará su vida útil. En este caso, repita el ciclo completo de carga / descarga varias veces.
- Evite mantener la batería cargada toda la noche.

PROCEDIMIENTO PARA RETIRAR LA BATERÍA

1. Retire la cubierta del gabinete trasero;
2. Localice la batería;
3. Retirar la misma.

Cualquiera sea el tipo de batería agotada, no debe arrojarse a la basura doméstica, al fuego o al agua. Cada tipo de batería agotada debe reciclarse o eliminarse en los centros de recolección dedicados apropiados.



■ Advertencias para la correcta eliminación del producto.

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de “recogida selectiva” por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos.

El usuario deberá entregar el producto a los “centros de recogida selectiva” creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.

La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo.

La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.



Strada Consolare Rimini-San Marino, 62 47924 Rimini (RN) Italy
Tel. 0541/756420 - Fax 0541/756430
www.trevi.it - e-mail: info@trevi.it

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante TREVI dichiara che il tipo di apparecchiatura radio
DAB 7F94 R è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità EU è disponibile al
seguente indirizzo Internet

<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCDAB7F94R.pdf>

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby TREVI Spa declares that the radio equipment type DAB 7F94 R is in
compliance with directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following
internet address

<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCDAB7F94R.pdf>



Made in CHINA